

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 24 september 1993 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "betreffende de melkafrekeningen aan de producenten", heeft op 9 november 1993 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 24 septembre 1993, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif aux documents de paiement du lait aux producteurs", a donné le 9 novembre 1993 l'avis suivant :

Aanhef.

1. Men redigere de eerste aanhefverwijzing als volgt :

"Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;"

2. De regelingen vermeld in het tweede en het derde lid van de aanhef vormen geen rechtsgrond voor het ontwerp; de verwijzingen ernaar kunnen derhalve worden geschrapt.

3. De verwijzingen naar de koninklijke besluiten van 27 februari 1963 en 21 oktober 1968 moeten worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 27 februari 1963 betreffende de verdeling van zuivelprodukten, inzonderheid op artikel 8, § 8, 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 juli 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende de voorafgaande erkenning der ondernemingen die zuivelprodukten vervoeren, bereiden, omvormen of conditioneren, inzonderheid op artikel 3, 5°, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1980;"

4. De verwijzing, in het zesde lid van de aanhef, naar "het koninklijk besluit van ... betreffende (de produktie

.../...

van) melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers" dient eveneens te worden geschrapt. De bepalingen van dat besluit, waarover de Raad van State heden het advies L. 22.800/8 heeft gegeven, bieden immers geen rechtsgrond voor het ontwerp.

Artikel 1.

Met het oog op een correct taalgebruik, vervangen, in het eerste en het tweede lid van artikel 1, Franse tekst, de woorden "sur base de" door de woorden "sur la base de". In het tweede lid van de Franse tekst vervangen men bovendien de woorden "jusque fin 1994" door de woorden "jusqu'à fin 1994".

Artikel 3.

1. Men redigere de inleidende zin als volgt : "De afrekeningen vermelden de hiernavolgende gegevens : ...". Men vervange bovendien de streepjes door 1°, 2°, 3°, enz.

2. In de bepaling, die het 5° moet worden, kan voor de duidelijkheid worden verwezen naar de regeling van de strafpunten vervat in het ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de produktie van melk en tot instelling van een officiële controle van melk geleverd aan kopers".

Artikel 5.

De datum van inwerkingtreding ontbreekt.

Préambule.

1. Il conviendrait de rédiger le premier alinéa du préambule de la manière suivante :

"Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, modifié par la loi du 29 décembre 1990;"

2. Les législations visées aux deuxième et troisième alinéas du préambule ne constituent pas le fondement légal du projet; il convient dès lors de supprimer les références qui y sont faites.

3. Les références aux arrêtés royaux des 27 février 1963 et 21 octobre 1968 doivent être rédigées comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 27 février 1963 relatif à la distribution des produits laitiers, notamment l'article 8, § 8, 2°, modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 1988;

Vu l'arrêté royal du 21 octobre 1968 concernant l'agrément préalable des entreprises de transport, de préparation, de transformation ou de conditionnement des produits laitiers, notamment l'article 3, 5°, inséré par l'arrêté royal du 26 août 1980;"

.../...

4. La référence qui est faite, au sixième alinéa du préambule, à "l'arrêté royal du ... relatif au lait (lire : à la production du lait) et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs" doit également être supprimée. Les dispositions de cet arrêté, sur lequel le Conseil d'Etat a rendu, ce jour, l'avis L. 22.800/8, ne procurent en effet aucun fondement légal au projet.

Article 1er.

Par souci de correction de la langue, il conviendrait de remplacer, dans les alinéas 1er et 2 de l'article 1er, l'expression "sur base de" par l'expression "sur la base de". A l'alinéa 2, il faudrait, en outre, remplacer les mots "jusque fin 1994" par les mots "jusqu'à fin 1994".

Article 3.

1. Il conviendrait de rédiger la phrase introductive comme suit : "Les documents de paiement mentionnent les éléments énoncés ci-après : ...". Il y aurait lieu de remplacer, en outre, les tirets par 1°, 2°, 3°, etc.

2. Par souci de clarté, la règle, qui doit devenir le 5°, pourrait faire référence au système des points de pénalisation prévu par le projet d'arrêté royal "relatif à la production du lait et instituant un contrôle officiel du lait fourni aux acheteurs".

.../...

Article 5.

La date d'entrée en vigueur fait défaut.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : W. DEROOVER,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : J. GIJSSELS,
Messieurs :
A. ALLEN,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. DEBERSAQUES, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. DEBERSAQUES, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.